

## IL EST TEMPS DE FAIRE PREUVE DE RESPONSABILITÉ !

Nous nous trouvons actuellement dans une phase cruciale dans la lutte contre le Covid-19. La plupart des règles du confinement ont été remplacées par des recommandations. Pourtant, il ne faut pas oublier que le coronavirus reste présent dans notre société. Afin de limiter la propagation du virus, de maintenir les capacités hospitalières nécessaires et d'éviter un reconfinement potentiel, il est plus que jamais important d'observer certaines règles et recommandations.



**#PasSansMonMasque :** Il reste recommandé de porter votre masque si la distance interpersonnelle de 2m ne peut pas être garantie. Dans les endroits qui accueillent du public, ainsi que dans les transports publics, le port du masque reste obligatoire.



**Ce n'est pas le moment de faire la fête :** Vous pouvez à nouveau accueillir votre famille et ceux qui vous sont chers, mais évitez les fêtes en grands groupes. Aidez ainsi à limiter la propagation du virus.



**#NetOuniMengMask:** Et bleibt recommandé d'Être Mask ze droe wann d'Distanz vun 2m zu Äre Matmënschen net garantéiert ka ginn. Op Plazen, déi Public ëmfänken, souwéi am ëffentlechen Transport, bleibt d'Droe vun der Mask obligatoresch.



**Et ass net de Moment fir Party ze maachen:** Dir kënnt erëm Är Famill an déi Leit, déi lech wichteg sinn, ëmfänken, mee vermeit Fester mat grouse Gruppen. Domat hëlleft Dir d'Veebreeding vum Virus ze limitéieren.



**Gardez le contrôle de vos contacts:** En lieux privés et publics il reste recommandé de limiter ses contacts et de continuer à respecter les mesures de distanciation et de port du masque.



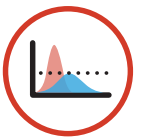
**Dans les restaurants et bars, des règles strictes restent en vigueur :** Le nombre de personnes par table est limité à 10. Pour être servi, vous devez obligatoirement avoir une place assise et le port de votre masque est obligatoire lorsque vous n'êtes pas assis à table.



**Haalt en Aen op är Kontakter:** Op private wéi ëffentleche Platze bleibt et weiderhi recommandé seng Kontakter ze limitéieren. Halt lech och weiderhin un d'Reegele vun der Distanz an denkt un d'Droe vun Ärer Mask.



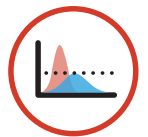
**A Restauranten a Cafée gëlle weiderhin strikt Reegelen:** D'Zuel vun de Leit pro Dësch ass op 10 limitéiert. Fir zerwéiert ze ginn, musst dir eng Sëtzplaz hunn an d'Droe vun Ärer Mask ass obligatoresch wann dir net um Dësch setzt.



**Ensemble, aplatissons la courbe :** Nous avons tous un rôle à jouer dans la lutte contre le Covid-19. En appliquant les règles et recommandations vous pouvez aider à garantir l'endiguement du virus et le maintien des capacités hospitalières nécessaires.



**Traçage et testing :** Participez au test de dépistage à grande échelle. Retenez vos contacts étroits pour faciliter le traçage.



**Zesummen, loosst eis d'Courbe flaach halen:** Mir all hunn eng Roll am Kampf géint de Covid-19 ze spillen. Wann dir lech un d'Reegelen a Recommendationen haalt, hëlleft Dir d'Andämmung vum Virus ze garantéieren a genuch Kapazitéiten an de Klinicken ze erhalten.



**Tracing an Tester:** Huelt un de grouss ugeluechten Tester deel. Verhaalt lech Är Kontakter fir den Tracing ze vereinfachen.

## PENSEZ AUX GESTES-BARRIÈRE !



Lavez-vous les mains correctement et de manière régulière à l'eau et au savon ou désinfectez-les. Gardez vos distances interpersonnelles de 2m et évitez les contacts proches avec d'autres personnes. Si vous ne pouvez pas garantir une distance de 2m, portez votre masque.

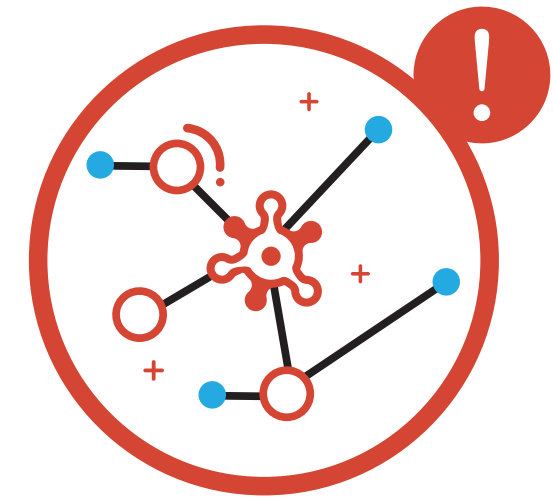


Wäscht Är Hänn grëndlech a reegelméisseg mat Seef a Waasser oder desinfizéiert se. Haalt en Ofstand vun 2m zu äre Matmënschen a vermeit enk Kontakter mat anere Leit. Wann dir d'Distanz vun 2m net kënnt anhalen, drot Är Mask.

## ET ASS ZÄIT, VERANTWORTUNG ZE WEISEN!

Mir sinn de Moment an enger entscheidender Phas am Kampf géint de Covid-19. Déi meescht Verhalensreegele vum Confinement sinn duerch Recommendationen ersat ginn. Trotzdem dierfe mir net vergiessen dass de Coronavirus an eiser Gesellschaft nach ëmmer present ass. Fir d'Veebreeding vum Virus ze limitéieren, déi néideg Kapazitéiten an de Klinicken z'erhalen an en erneite Confinement ze vermeiden, ass et méi wichteg wéi jee, verschidde Reegelen a Recommendationen anzehalen.

## MAT VERANTWORTUNG GÉINT COVID-19



## MIT VERANTWORTUNG GEGEN COVID-19 AVEC RESPONSABILITÉ CONTRE LE COVID-19 WITH RESPONSIBILITY AGAINST COVID-19 COM RESPONSABILIDADE CONTRA COVID-19

version du 03/7/2020-7

Pour plus d'informations sur les recommandations actuelles :  
[www.covid19.lu](http://www.covid19.lu)

Fir weider Informatiounen zu den aktuelle Recommendationen:  
[www.covid19.lu](http://www.covid19.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

## ES IST ZEIT, VERANTWORTUNG ZU ZEIGEN!

Wir befinden uns derzeit in einer entscheidenden Phase im Kampf gegen Covid-19. Die meisten legalen Beschränkungen wurden durch Empfehlungen ersetzt. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass das Coronavirus in unserer Gesellschaft weiterhin präsent ist. Um die Ausbreitung des Virus einzudämmen, die erforderliche Krankenhauskapazität aufrechtzuerhalten und mögliche neue Ausgangsbeschränkungen zu vermeiden, ist es mehr denn je wichtig, bestimmte Regeln und Empfehlungen einzuhalten.



**#NichtOhneMeineMaske:** Es wird weiterhin empfohlen, Ihre Maske zu tragen, wenn der zwischenmenschliche Abstand von 2m nicht garantiert werden kann. An Orten, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, sowie im öffentlichen Verkehr ist das Tragen einer Maske obligatorisch.



**Jetzt ist nicht die Zeit zum Feiern:** Sie können Familie und Freunde wieder einladen, aber vermeiden Sie Partys in großen Gruppen. Helfen Sie mit, die Verbreitung des Virus einzudämmen.



**#NãoSemMinhaMáscara:** Ainda é recomendável usar sua máscara se a distância interpessoal de 2m não puder ser garantida. Em lugares que acolhem o público, assim como no transporte público, é obrigatório o uso de máscara.



**Agora não é hora de festejar:** Você pode novamente receber sua família e entes queridos, mas seja responsável e evite festas em grandes grupos. Ajude a limitar a propagação do vírus.



**#NotWithoutMyMask:** It is still recommended to wear your mask if the interpersonal distance of 2m cannot be guaranteed. In places that welcome the public, as well as in public transport, wearing a mask is mandatory.



**Now is not the time to party:** You can receive family and loved ones again, but avoid parties in large groups and thereby help limit the spread of the virus.



**Achten Sie auf Ihre Kontakte:** An privaten und öffentlichen Orten bleibt weiterhin empfohlen die Kontakte zu beschränken. Halten Sie weiterhin die Abstandsregeln ein und denken Sie an das Tragen Ihrer Maske.



**In Restaurants und Bars gelten weiterhin strenge Regeln:** Die Zahl der Personen pro Tisch ist auf 10 beschränkt. Um bedient werden zu können, müssen Sie einen Sitzplatz haben. Das Tragen Ihrer Maske ist obligatorisch, wenn Sie nicht am Tisch sitzen.



**Mantenha o controle de seus contatos:** Em locais públicos e privados, ainda é recomendável limitar seus contatos e continuar a respeitar as medidas de distanciamento e de uso da máscara.



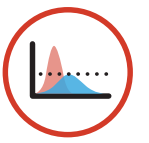
**Em restaurantes e bares, regras estritas permanecem em vigor:** O número de pessoas por mesa é limitado a 10. Para ser servido, você deve sentar-se e o uso de sua máscara é obrigatória se você não estiver sentado na mesa.



**Watch your contacts:** It remains recommended to limit your contacts in both private and public places, to adhere to the rules of social distancing and to remember to wear your mask.



**In restaurants and bars, strict rules remain in force:** The number of people per table is limited to 10. To be served, you must be seated and your mask is compulsory for when you are not sitting at your table.



**Gemeinsam können wir die Kurve flach halten:** Wir alle spielen eine Rolle im Kampf gegen Covid-19. Wenn Sie sich an die Regeln und Empfehlungen halten, tragen Sie dazu bei, die Eindämmung des Virus und die Aufrechterhaltung der erforderlichen Krankenhauskapazitäten sicherzustellen.



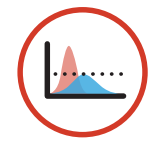
**Rückverfolgung und Testung:** Nehmen Sie am groß angelegten Screening-Test teil. Merken Sie sich Ihre engen Kontakte um eine Rückverfolgung zu erleichtern.



**Juntos, vamos achatar a curva:** Todos temos um papel a desempenhar na luta contra o Covid-19. Ao aplicar as regras e recomendações, você pode ajudar a garantir a contenção do vírus e a manutenção das capacidades hospitalares necessárias, evitando a possível reintrodução de medidas de contenção.



**Rastreamento e teste:** Participe do teste de rastreamento em larga escala. Lembre-se do seus contatos próximos para facilitar o rastreamento



**Together, let's flatten the curve:** We all have a role to play in the fight against Covid-19. By applying the rules and recommendations, you can help ensure the containment of the virus and maintain the necessary hospital capacities.



**Tracing and testing:** Take part in the large-scale testing. Remember your close contacts in order to facilitate tracing.

## DENKEN SIE AN DIE SCHUTZREGELN!



Waschen Sie Ihre Hände regelmäßig gründlich mit Wasser und Seife oder desinfizieren Sie sie. Halten Sie einen Abstand von 2m zu ihrem gegenüber ein: Vermeiden Sie engen Kontakt mit anderen Personen. Wenn sie einen Abstand von 2m nicht einhalten können, tragen Sie Ihre Maske.



Lave as mãos adequadamente e regularmente com água e sabão ou desinfecte-as. Mantenha sua distância interpessoal de 2m e evite contato próximo com outras pessoas. Se você não puder garantir uma distância de 2 m, use sua máscara.



Wash your hands properly and regularly with soap and water or disinfect them. Keep your interpersonal distance of 2m and avoid close contact with other people. If you cannot guarantee a distance of 2m, wear your mask.

## É HORA DE PROVAR RESPONSABILIDADE!

Atualmente, estamos em uma fase crucial na luta contra o Covid-19. A maioria das regras de contenção foram substituídas por recomendações. No entanto, não se deve esquecer que o coronavírus permanece presente em nossa sociedade. Para limitar a propagação do vírus, manter a capacidade hospitalar necessária e evitar possíveis reconfigurações, é mais do que nunca importante observar certas regras e recomendações.

## NOW IS THE TIME TO DEMONSTRATE RESPONSIBILITY!

We are currently in a crucial phase in the fight against Covid-19. Most legal obligations related to the confinement have been replaced by recommendations. However, we shouldn't forget that the coronavirus remains present in our society. In order to limit the spread of the virus, maintain the necessary hospital capacities and avoid the potential risk of reconfinement, it is more important than ever to observe certain rules and recommendations.

Für weitere Informationen über die aktuellen Empfehlungen:  
[www.covid19.lu](http://www.covid19.lu)

Para mais informações sobre as recomendações atuais:  
[www.covid19.lu](http://www.covid19.lu)

For more information on the current recommendations:  
[www.covid19.lu](http://www.covid19.lu)